

Variations on Ma'oz Tzur (Rock of Ages)

CHANUKAH JOY

HEBREW TRADITIONAL
arranged by RICK HIRSCH

JAZZ ENSEMBLE INSTRUMENTATION

5 Saxes (2 altos, 2 tenors, 1 bari)

5 Trumpets

4 Trombones (incl. 1 Bass Tbn.)

Guitar

Piano

Bass

Drums

additional optional parts: Flute, Vibraphone, Baritone Horn TC (sub. for Tbn.3)

IMPROVISED SOLOS: Tenor Saxophone, Trombone

DURATION: 4.5 minutes

LEVEL: Medium-Advanced

HIRSCHMUSIC PUBLICATIONS

PROGRAM NOTES

Ma'oz Tzur (pronounced: mah' - oh - tzoor') is one of the most well-known Chanukah songs, sung in homes and synagogues after the festival candles are lit.

This traditional hymn-like melody is typically sung in a steady 4/4 meter, though it is presented here as a jazz waltz. As this arrangement unfolds, you might envision a houseful of children, eager to light the candles and celebrate. After each child takes a turn singing a phrase of the song, the adults join in and the whole family sings together.

And, then it's dreidl time!

Pass the *latkes**,
~ Rick Hirsch

* potato pancakes, a Chanukah tradition

REHEARSAL & PERFORMANCE NOTES

- The Bb “pedal” that gets passed around should be light, legato, and propulsive.
- The solo melody statements should be played with confidence.
- At **G**, play together and blend.
- In general, play lightly on unison melodies; play with more power and tone on harmonized figures.
- Have fun!

RICK HIRSCH

I'm a composer, arranger, and educator based in State College, PA. After earning music degrees from UMass-Amherst and Northern Illinois Univ., I apprenticed with Bob Mintzer and Toshiko Akiyoshi, serving each as a personal music copyist. Drop me a line if you have any questions, or if you'd like to tell me about a performance. And be sure to check out much more music on my website.

email: Rick@HirschMusic.com • web: www.HirschMusic.com

TRANSPPOSED SCORE

CHANUKAH JOY

HEBREW TRADITIONAL
arr. RICK HIRSCH (2013)

(JOYFUL & JAZZY) SWING ♩'s

Variations on Ma'oz Tzur (Rock of Ages)

A

♩=190

Score for various instruments including Soprano Sax, Alto Sax, Tenor Sax 1 & 2, Baritone Sax, Trumpet 1-3, Flugel Horn, Trombone 1-4, Bass Trombone, Guitar, Piano, Bass, and Drums. The score includes dynamic markings such as *mf*, *mp*, and *SOLO LIGHTLY*. A large 'PREVIEW' watermark is overlaid diagonally across the page.

B

SOP.

ALTO 2

TENOR 1

TENOR 2

BARIT.

TRP. 1

TRP. 2

TRP. 3

FLGL. 4

TEN. 1

TEN. 2

TEN. 3

BASS TEN.

GIUITAR

PIANO

BASS

DRUMS

(4)

(8)

(8)

mp

mp

SOLO LIGHTLY

mf

(8)

9 10 11 12 13 14 15 16

SOLO

C

Musical score for Chanukah Joy...p.3, page 3. The score includes parts for Soprano (SOP.), Alto 2 (ALTO 2), Tenor 1 (TENOR 1), Tenor 2 (TENOR 2), Bass (BARI), Trumpet 1 (TRP. 1), Trumpet 2 (TRP. 2), Trumpet 3 (TRP. 3), Flugelhorn 4 (FLUGL. 4), Tenor 1 (TEN. 1), Tenor 2 (TEN. 2), Tenor 3 (TEN. 3), Bass Tenor (BASS TEN.), Guitar, Piano (PIANO), Bass, and Drums (DRUMS). The score is marked with a 'SOLO' box and a circled 'C' above the Soprano part. The Tenor 2 and Bass parts feature melodic lines with slurs and dynamics like *mp* and *p*. The Trumpet and Tenor 2/3 parts have markings for *LEGATO & SWINGING!* and *p*. The Drums part has a marking of *(8)*. A large 'PREVIEW' watermark is overlaid diagonally across the page.

17

18

19

20

21

22

23

24

E

Musical score for Chanukah Joy...p.5, page 5. The score includes parts for Soprano, Alto 2, Tenor 1, Tenor 2, Bass, Trumpet 1, 2, 3, Flute 4, Trombone 1, 2, 3, Bass Trombone, Guitar, Piano, Bass, and Drums. The score is marked with a large 'PREVIEW' watermark. It features various musical notations such as dynamics (*mf*, *mp*), articulation (>), and performance instructions like "(SOLO (ANSWER TEN. SOLO))" and "w/ Flugel". The score spans measures 33 to 40.

G Tutti

SOP.
 ALTO 2
 TENOR 1
 TENOR 2
 BARI
 TRP. 1
 TRP. 2
 TRP. 3
 FLGL. 4
 TEN. 1
 TEN. 2
 TEN. 3
 BASS TEN.
 GUITAR
 PIANO
 BASS
 DRUMS

(4) (6) (7) (8)
 CHORDS FOR REFERENCE ONLY
 w/ HORNS, AS-IS, OPT. SVA
 As Is Gb Cb

49 50 51 52 53 54 55 56

Chanukah Joy...p.9

This musical score is for the piece "Chanukah Joy...p.9". It is a full orchestration featuring a variety of instruments and voices. The vocal parts include Soprano (SOP.), Alto 2 (ALTO 2), Tenor 1 (TENOR 1), Tenor 2 (TENOR 2), Baritone (BARI.), Trumpet 1 (TRP. 1), Trumpet 2 (TRP. 2), Trumpet 3 (TRP. 3), Flute 4 (FLGL. 4), Tenor 1 (TEN. 1), Tenor 2 (TEN. 2), Tenor 3 (TEN. 3), Bass Tenor (BASS TEN.), Guitar (GUITAR), Piano (PIANO), Bass (BASS), and Drums (DRUMS). The score is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor) and a 4/4 time signature. It consists of 12 measures, numbered 65 through 72 at the bottom. A large, semi-transparent watermark reading "PREVIEW" is oriented diagonally across the center of the page. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, stems, beams, and dynamic markings like "p" (piano) and "ff" (fortissimo). The bass line includes chord symbols: E, B, Bb, D, E, and F#PED. The drum part includes a "Pedal" marking and a "(4)" marking.

65

66

67

68

69

70

71

72



SOP.
 ALTO 2
 TENOR 1
 TENOR 2
 BARI
 TRP. 1
 TRP. 2
 TRP. 3
 FLGL. 4
 TSN. 1
 TSN. 2
 TSN. 3
 BASS TSN.
 GUITAR
 PIANO
 BASS
 DRUMS

D7MA7 LAY OUT IN THIS SECTION (OR OTHERWISE TREAD LIGHTLY) G7MA7 B7M17 G7MA7 F7MA7
 LAY OUT IN THIS SECTION (OR OTHERWISE TREAD LIGHTLY) D7MA7 G7MA7 B7M17 G7MA7 F7MA7
 D7MA7 (A6-16 OR A0-L16) G7MA7 B7M17 G7MA7 F7MA7

73 74 75 76 77 78 79 80 (8)

J OPEN

Musical score for Chanukah Joy...p.11, measures 81-88. The score includes parts for Soprano (SOP.), Alto 2 (ALTO 2), Tenor 1 (TENOR 1), Tenor 2 (TENOR 2), Baritone (BARI.), Trumpet 1 (TRP. 1), Trumpet 2 (TRP. 2), Trumpet 3 (TRP. 3), Flute 4 (FLGL. 4), Tenor 1 (TEN. 1), Tenor 2 (TEN. 2), Tenor 3 (TEN. 3), Bass Tenor (BASS TEN.), Guitar, Piano, Bass, and Drums.

Annotations include: (SOLO AD-LIB) MELODY NOTATED FOR REFERENCE, (COMP) FOR TENOR SOLO, (COMP) FOR TENOR SOLO (AS-IS -OR- AD-LIB), and (SIM. FEEL).

Chord progressions for Guitar, Piano, and Bass are: D7MA7, G7MA7, B7MA7, F7MA7.

Measure numbers: 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88.

Drums: (8)

K ON CUE

Chanukah Joy...p.12

(SUBTONE)

Musical score for Chanukah Joy...p.12, measures 89-96. The score includes parts for Soprano (SOP.), Alto 2 (ALTO 2), Tenor 1 (TENOR 1), Tenor 2 (TENOR 2), Baritone (BARI.), Trumpet 1 (TRP. 1), Trumpet 2 (TRP. 2), Trumpet 3 (TRP. 3), Flugelhorn 4 (FLUGL. 4), Tenor 1 (TEN. 1), Tenor 2 (TEN. 2), Tenor 3 (TEN. 3), Bass Tenor (BASS TEN.), Guitar, Piano, Bass, and Drums. The score features various musical notations including dynamics (mp, mf), articulation (>), and chord symbols (D9A7, G9A7, B9A7, F9A7). A large 'PREVIEW' watermark is overlaid on the score.



SOP. *mf* (SUBTONE)
 ALTO 2 *mf*
 TENOR 1 *mf* E7A7 A7A7 C7A7 G7A7 (7)
 TENOR 2 *mf*
 BARI *mf*
 TRP. 1 *f*
 TRP. 2 *f*
 TRP. 3 *f*
 FLGL. 4 *f*
 TEN. 1 *f*
 TEN. 2 *f*
 TEN. 3 *f*
 BASS TEN. *f*
 GUITAR *f* D7A7 G7A7 B7A7 F2 E7A7(45)
 PIANO *f* D7A7 G7A7 B7A7 F2 E7A7(45)
 BASS *f* D7A7 G7A7 B7A7 (A5/B) F E
 DRUMS (4) (6) *f*

97

98

99

100

101

102

f

103



Musical score for various instruments and voices. The score includes parts for Soprano (SOP.), Alto 2 (ALTO 2), Tenor 1 (TENOR 1), Tenor 2 (TENOR 2), Bass (BARI), Trumpet 1 (TRP. 1), Trumpet 2 (TRP. 2), Trumpet 3 (TRP. 3), Flute 4 (FLGL. 4), Tenor 1 (TEN. 1), Tenor 2 (TEN. 2), Tenor 3 (TEN. 3), Bass Tenor (BASS TEN.), Guitar (GUITAR), Piano (PIANO), Bass, and Drums (DRUMS).

Key markings include dynamics such as *f* (forte) and *sfz* (sforzando), and performance instructions like "STRONG TIME THROUGH HERE" and "GET-UP". Measure numbers 104 through 110 are indicated at the bottom of the page.

N

This musical score is for the piece "Chanukah Joy...p.15". It features a variety of instruments and voices. The vocal parts include Soprano (SOP.), Alto 2 (ALTO 2), Tenor 1 (TENOR 1), Tenor 2 (TENOR 2), Bass (BARI.), Trumpet 1 (TRP. 1), Trumpet 2 (TRP. 2), Trumpet 3 (TRP. 3), Flute 4 (FLGL. 4), Tenor 1 (TEN. 1), Tenor 2 (TEN. 2), Tenor 3 (TEN. 3), Bass Tenor (BASS TEN.), Guitar (GUITAR), Piano (PIANO), Bass (BASS), and Drums (DRUMS). The score is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor) and a 4/4 time signature. The dynamics range from fortissimo (ff) to mezzo-forte (mf). The score is divided into measures, with measure numbers 112 through 119 indicated at the bottom. A large, semi-transparent watermark "PREVIEW" is overlaid diagonally across the page.

0 OPEN

SOP.

ALTO 2

TENOR 1

TENOR 2

BARI

TRP. 1

TRP. 2

TRP. 3

FLGL. 4

TEN. 1

TEN. 2

TEN. 3

BASS TEN.

GIUITAR

PIANO

BASS

DRUMS

(8)

120 121 122 123 124 125 126 127

PREVIEW

(Solo Ad-Lib) MELODY NOTATED FOR REFERENCE

FMA7 (COMP FOR BONE SOLO) BbMA7 DM7 DbMA7(b9) Ebsus

FMA7 (COMP FOR BONE SOLO) BbMA7 DM7 DbMA7(b9) Ebsus

FMA7 BbMA7 DM7 DbMA7(b9) Ebsus

Q

SOP.

ALTO 2

TENOR 1

TENOR 2

BARI

TRP. 1

TRP. 2

TRP. 3

FLGL. 4

TEN. 1

TEN. 2

TEN. 3

BASS TEN.

GIUITAR

PIANO

BASS

DRUMS

BRING OUT

mf

MELODIC CACOPHONY BEGINS - FEEL FREE TO JOIN THE FUN

etc.

CACOPHONY BEGINS - HOLD DOWN THE FOOT

(8)

136

137

138

139

140

141

142

143



Musical score for Chanukah Joy...p.19, measures 144-151. The score includes parts for Soprano, Alto 2, Tenor 1, Tenor 2, Bass, Trumpet 1-3, Flute 4, Tenor 1-3, Bass Tenor, Guitar, Piano, Bass, and Drums. A large 'PREVIEW' watermark is overlaid on the score.

Measures 144-151 are shown. Measure 147 contains a drum solo marked with a circled 4. Measure 148 contains a drum solo marked with a circled 4. Measure 149 contains a drum solo marked with a circled 4. Measure 150 contains a drum solo marked with a circled 4. Measure 151 contains a drum solo marked with a circled 4.

Chord progressions for Piano and Bass are indicated below the staves:

- Piano: AbMA, DMA, FMI, DMA, GMA, DMA, Ab/C, EBSUS, DMA?, BMA?, AbC
- Bass: AbMA, DMA, FMI, (Ab/Bb)

Dynamic markings include *f* (forte) and *fz* (forzando). Performance instructions include "BRING OUT" and "(Turn)".



Score for *Chanukah Joy*, page 20. The score includes parts for Soprano (SOP.), Alto 2 (ALTO 2), Tenor 1 (TENOR 1), Tenor 2 (TENOR 2), Bass 1 (BASS 1), Trumpet 1 (TRP. 1), Trumpet 2 (TRP. 2), Trumpet 3 (TRP. 3), Flute 4 (FLGL. 4), Tenor 1 (TEN. 1), Tenor 2 (TEN. 2), Tenor 3 (TEN. 3), Bass Tenor (BASS TEN.), Guitar, Piano, Bass, and Drums. The score is marked with *SOFT & LEGATO* and dynamic markings such as *mp* and *p*. A large diagonal watermark reading "PREVIEW" is overlaid across the score. The bottom of the page shows measure numbers 152 through 158.

152

153

sub 154

154

155

156

157

158

Chanukah Joy...p.21

T

(Solo Trp.)

Musical score for Chanukah Joy...p.21. The score includes parts for Soprano (SOP.), Alto 2 (ALTO 2), Tenor 1 (TENOR 1), Tenor 2 (TENOR 2), Baritone (BAR.), Trumpet 1 (TRP. 1), Trumpet 2 (TRP. 2), Trumpet 3 (TRP. 3), Flute 4 (FLGL. 4), Tenor 1 (TEN. 1), Tenor 2 (TEN. 2), Tenor 3 (TEN. 3), Bass Tenor (BASS TEN.), Guitar, Piano, Bass, and Drums. The score features various musical notations including notes, rests, and dynamics. A large 'PREVIEW' watermark is overlaid diagonally across the page. Performance instructions include 'DININ...', 'p', '(Solo Lightly)', and 'BACK INTO LIGHT TIME'. A rehearsal mark '(4)' is present in the drum part.

159

160

161

162

163

164

165



Musical score for Chanukah Joy...p.23, measures 174-181. The score includes parts for Soprano (SOP.), Alto 2 (ALTO 2), Tenor 1 (TENOR 1), Tenor 2 (TENOR 2), Baritone (BARI.), Trumpet 1 (TRP. 1), Trumpet 2 (TRP. 2), Trumpet 3 (TRP. 3), Flute 4 (FLGL. 4), Trombone 1 (TBN. 1), Trombone 2 (TBN. 2), Trombone 3 (TBN. 3), Bass Trombone (BASS TBN.), Guitar, Piano (PIANO), Bass, and Drums (DRUMS). The score features various musical notations including dynamics (mp, p), articulation (>), and performance instructions like (4) and (b). A large 'PREVIEW' watermark is overlaid on the score.

174

175

176

177

178

179

180

181

Musical score for Chanukah Joy...p.24. The score is arranged in a standard orchestral layout with multiple staves. The instruments and voices included are:

- SOPRANO (SOP.)
- ALTO 2
- TENOR 1
- TENOR 2
- BARI
- TRUMPET 1 (TRP. 1)
- TRUMPET 2 (TRP. 2)
- TRUMPET 3 (TRP. 3)
- FLUTE 4 (FLGL. 4)
- TENOR 1 (TEN. 1)
- TENOR 2 (TEN. 2)
- TENOR 3 (TEN. 3)
- BASS TENOR (BASS TEN.)
- GIUITAR
- PIANO
- BASS
- DRUMS

The score features various musical notations including notes, rests, dynamics (mp, mf), and articulation marks. A large, semi-transparent watermark reading "PREVIEW" is overlaid diagonally across the center of the page. A "RALL." marking is present above the Soprano staff at the beginning of measure 189. The page number "182" is located at the bottom left, and "190" is at the bottom right.